

PRINCIPIOS DE FONOLOGÍA

N. S. Trubetzkoy

Nueva traducción y versión crítica
Esther Herrera Zendejas y Michael Herbert Knapp



EL COLEGIO DE MÉXICO

ÍNDICE GENERAL

PREFACIO A LA NUEVA TRADUCCIÓN Y VERSIÓN CRÍTICA	11
PRÓLOGO DE LOS EDITORES Y TRADUCTORES	15
PRÓLOGO A LA PRIMERA EDICIÓN (1939)	23
INTRODUCCIÓN	
1. FONOLOGÍA Y FONÉTICA	25
2. FONOLOGÍA Y FONOSTILÍSTICA	42
FONOLOGÍA	
CONSIDERACIONES PRELIMINARES	57
PRIMERA PARTE. LA TEORÍA DE LA DISTINTIVIDAD	
LA FUNCIÓN FÓNICA DISTINTIVA O DIFERENCIADORA DE SIGNIFICADO	
1. DE LOS CONCEPTOS FUNDAMENTALES	
1.1. Oposición fonológica (distintiva)	61
1.2. Unidad fonológica (distintiva): fonema y variante	65
1.3. Acerca de la definición del fonema	71
2. DE LAS REGLAS PARA LA DETERMINACIÓN DE LOS FONEMAS	
2.1. De la diferenciación entre fonemas y variantes	81
2.2. Sobre la falsa interpretación de los fonemas de una lengua extranjera	88
2.3. De los fonemas simples y los grupos de fonemas	93
2.3.1. Procedimiento para determinar el valor monofonemático	93
2.3.2. Procedimiento para determinar el valor polifonemático	100
2.4. De los errores en la valoración monofonemática y polifonemática de los sonidos en lenguas extranjeras	103

3. DE LA CLASIFICACIÓN LÓGICA DE LAS OPOSICIONES DISTINTIVAS	
3.1. Contenido de los fonemas y sistema fonológico	107
3.2. Clasificación de las oposiciones	108
3.2.1. Multilaterales y bilaterales; aisladas y proporcionales	108
3.2.2. Privativas, graduales y equipolentes	117
3.2.3. Constantes y neutralizables	121
3.3. Las correlaciones	129
3.4. Los haces de correlaciones	132
4. DE LA SISTEMATIZACIÓN FONOLÓGICA DE LOS CONTRASTES DISTINTIVOS	
4.1. Consideraciones preliminares	137
4.2. Clasificación de las propiedades fónicas distintivas	139
4.3. De las propiedades de las vocales	144
4.3.1. Acerca de la terminología	144
4.3.2. Propiedades de localización (o de timbre)	147
4.3.3. Propiedades de grado de apertura (o de plenitud sonora)	160
4.3.4. Propiedades de resonancia	183
4.3.4.1. La correlación de nasalización	183
4.3.4.2. La correlación de perturbación	188
4.4. De las propiedades de las consonantes	190
4.4.1. Propiedades de localización	190
4.4.1.1. Las series básicas	190
4.4.1.2. Series equipolentes emparentadas	194
4.4.1.3. Las series de trabajo articulatorio secundario	201
4.4.1.3.1. Correlaciones de timbre	201
4.4.1.3.2. Correlación de chasquido	209
4.4.1.4. Fonemas consonánticos fuera de las series de localización	216
4.4.2. Propiedades de modo de liberación del obstáculo	219
4.4.2.1. Niveles de obstaculización y correlaciones de primer grado	219
4.4.2.2. Correlaciones de modo de liberación de segundo grado	225
4.4.2.3. El contraste de geminación	254
4.4.3. Propiedades de resonancia	259
4.5. De las propiedades prosódicas	267
4.5.1. Los núcleos silábicos	267
4.5.2. Sílaba y mora: la interpretación fonológica de la cantidad	273

4.5.3. Propiedades prosódicas de diferenciación	287
4.5.3.1. Clasificación	287
4.5.3.2. Correlación de intensidad y de geminación prosódicas	291
4.5.3.3. Correlación de registro tonal	291
4.5.3.4. Correlación de acentuación	299
4.5.4. Contrastes prosódicos de modo de enlace	312
4.5.4.1. La correlación de <i>stød</i> (constricción glotal)	312
4.5.4.2. La correlación de corte silábico	314
4.5.5. Contrastes prosódicos que diferencian oraciones	318
4.5.5.1. La entonación oracional	319
4.5.5.2. Diferencias de registro tonal que distinguen oraciones	322
4.5.5.3. El acento de oración	324
4.5.5.4. La pausa oracional	326
4.5.5.5. Observaciones generales	326
4.6. De los elementos distintivos anómalos	327
5. DE LOS TIPOS DE NEUTRALIZACIÓN DE LOS CONTRASTES DISTINTIVOS	
5.1. Generalidades	331
5.2. Tipos de neutralización condicionados por el contexto	332
5.2.1. Neutralización disimilatoria	332
5.2.2. Neutralización asimilatoria	336
5.2.3. Neutralización condicionada por el contexto combinada	338
5.3. Tipos de neutralización condicionados por la estructura	340
5.3.1. Neutralización centrífuga	340
5.3.2. Neutralización reductora	341
5.3.3. Neutralización condicionada por la estructura combinada	344
5.4. Tipos mixtos de neutralización	345
5.5. Efectos de los distintos tipos de neutralización	346
6. DE LA COMBINATORIA DE LOS FONEMAS	
6.1. Clasificación funcional de los fonemas	349
6.2. El problema de las leyes generales de la combinatoria de fonemas	352
6.3. Del método de la teoría combinatoria	357
6.4. Combinaciones anómalas de fonemas	364

7. DE LA ESTADÍSTICA FONOLÓGICA	
7.1. Los dos tipos de conteo	369
7.2. Cifras condicionadas por el estilo y cifras condicionadas por la lengua	370
7.3. Interpretaciones dadas a la frecuencia de fonemas	374
7.4. Frecuencia real y frecuencia esperada	378
7.5. La estadística fonológica del acervo léxico	381

SEGUNDA PARTE. LA TEORÍA DE LA DELIMITACIÓN
LA FUNCIÓN FÓNICA DELIMITATIVA O DE FRONTERA

1. OBSERVACIONES PRELIMINARES	389
2. SEÑALES DEMARCATIVAS FONOLÓGICAS Y NO FONOLÓGICAS	391
3. SEÑALES INDIVIDUALES Y SEÑALES GRUPALES	397
4. SEÑALES DEMARCATIVAS POSITIVAS Y NEGATIVAS	
4.1. Señales demarcativas negativas fonológicas	409
4.1.1. Señales individuales	409
4.1.2. Señales grupales	410
4.2. Señales demarcativas negativas no fonológicas	411
4.2.1. Señales individuales	411
4.2.2. Señales grupales	412
5. USO DE LAS SEÑALES DEMARCATIVAS	415
NOTAS AUTOBIOGRÁFICAS DE N. S. TRUBETZKOY COMPARTIDAS POR R. JAKOBSON (1949)	419
REFERENCIAS CITADAS EN EL ORIGINAL	439
REFERENCIAS CITADAS EN LA VERSIÓN CRÍTICA	457
EDICIONES CONSULTADAS	463
ÍNDICE DE LENGUAS	465
ÍNDICE DE TÉRMINOS	471
ÍNDICE DE CUADROS	475
ÍNDICE DE TABLAS	477